



T.C.
YENİŞEHİR KAYMAKAMLIĞI
İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü

Sayı : E-84994148-604.01.01-56597879
Konu : Çocuğa Kötü Muamelenin Önlenmesi
Projesi Farkındalık Çalışması

05.09.2022

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : İl Milli Eğitim Müdürlüğünün 02.09.2022 tarihli ve 56513372 sayılı yazısı.

İlgi yazı ile; İlçemiz Okullarından Cumhuriyet Anaokulunun Erasmus+ Programı Staj Faaliyeti Projesi kapsamında gerçekleştirilen "Çocuğa Kötü Muamelenin Önlenmesi " Projesi farkındalık çalışması olarak oluşturulan İngilizce-Türkçe Sözlük yazı ekinde gönderilmiştir.

Gereğini rica ederim.

İbrahim YILMAZ
Müdür a.
Şube Müdürü

Ek:

- Yazı ve Ekleri (7 Sayfa)

Dağıtım:

- Tüm Resmi ve Özel Anaokulu, İlkokulu ve Ortaokulu Müdürlüklerine
- Yenişehir Belediyesi Bilim ve Sanat Merkezi Müdürlüğüne

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Adres : Güvenerler Mah. 1.Cad. Kapı No: 118/A Yenişehir/MERSİN

Belge Doğrulama Adresi : <https://www.turkiye.gov.tr/meb-ebys>

Telefon No : 0324 325 43025-26

E-Posta: yenisehir33_arge@meb.gov.tr

İnternet Adresi: www.yenisehir33.meb.gov.tr

Bilgi için: M.TATAR

Unvan : Şef

Kep Adresi : meb@hs01.kep.tr

Faks: 0324 325 43 2

Bu evrak güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. <https://evraksorgu.meb.gov.tr> adresinden 1dae-6eea-3f76-aa2c-5f54 kodu ile teyit edilebilir.





T.C.
MERSİN VALİLİĞİ
İl Millî Eğitim Müdürlüğü

Sayı : E-34776202-604.01.01-56513377
Konu : Çocuğa Kötü Muamelenin Önlenmesi
Projesi Farkındalık Çalışması

02.09.2022

.....KAYMAKAMLIĞINA
(İlçe Millî Eğitim Müdürlüğü)

İlgi : Yenişehir Kaymakamlığı İlçe Millî Eğitim Müdürlüğünün 16.08.2022 tarihli ve E-84994148-604.01.01-55269931 sayılı yazısı.

İlimiz Yenişehir Kaymakamlığı İlçe Millî Eğitim Müdürlüğünün ilgi yazısına istinaden: Yenişehir ilçesi Cumhuriyet Anaokulu Müdürlüğünün Erasmus+ Programı Staj Faaliyeti Projesi kapsamında gerçekleştirilen "*Çocuğa Kötü Muamelenin Önlenmesi Projesi*" farkındalık çalışması olarak oluşturulan *İngilizce- Türkçe Sözlüğün*, ilçenize bağlı; anaokulu, ilkokulu ve ortaokulu müdürlüklerinde paylaşılması hususunda;

Gereğini rica ederim.

Adem KOCA
Vali a.
İl Millî Eğitim Müdürü

Ek:

- 1-İlgi Yazı Sureti (2 Sayfa)
- 2-İngilizce- Türkçe Terimler Sözlüğü (4 Sayfa)

Dağıtım:

13 İlçe Kaymakamlığına
(İlçe Millî Eğitim Müdürlükleri)

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Adres : Proje Koordinasyon ve Öğrenme Merkezi AR-GE Birimi
(Barbaros Mah.Gmk Bulvarı No:479 Yenişehir /Mersin)
Telefon No : 0 (324) 329 14 77
E-Posta: arge33@meb.gov.tr
Kep Adresi : meb@hs01.kep.tr

Belge Doğrulama Adresi : <https://www.turkiye.gov.tr/meb-ebys>

Bilgi için: Hasan DOĞAN

Unvan : Memur

İnternet Adresi: www.mersin.meb.gov.tr

Faks:3243273518

Bu evrak güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. <https://evraksorgu.meb.gov.tr> adresinden f984-1297-32f9-a289-eddc kodu ile teyit edilebilir.





T.C.
YENİŞEHİR KAYMAKAMLIĞI
İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü

Sayı : E-84994148-604.01.01-55269931

16.08.2022

Konu : Çocuğa Kötü Muamelenin Önlenmesi
Projesi Farkındalık Çalışması

MERSİN İL MİLLİ EĞİTİM MÜDÜRLÜĞÜNE
(Destek Hizmetleri Şubesi)

İlgi : Cumhuriyet Anaokulu Müdürlüğünün 12.08.2022 tarihli ve 55134997 sayılı yazısı.

İlgi yazıya istinaden; ilçemiz Cumhuriyet Anaokulunun Erasmus+Programı Staj Faaliyeti projesi kapsamında gerçekleştirilen "Çocuğa Kötü Muamelenin Önlenmesi Projesi" farkındalık çalışması olarak "İngilizce-Türkçe Sözlük" yazı ekinde sunulmuş olup, hazırlanan sözlüğün ilimiz okullarına duyurulması hususunda;

Bilgilerinize arz ederim.

Mehmet Necmeddin DİNÇ
İlçe Milli Eğitim Müdürü

Ek:

- Yazı ve Ekleri (5 Sayfa)

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Adres : Güvenevler Mah. 1.Cad. Kapı No: 118/A Yenişehir/MERSİN

Belge Doğrulama Adresi : <https://www.turkiye.gov.tr/meb-ebys>

Telefon No : 0324 325 43025-26

Bilgi için: İ.YILMAZ

E-Posta: yenisehir33_arge@meb.gov.tr

İnternet Adresi: www.yenisehir33.meb.gov.tr

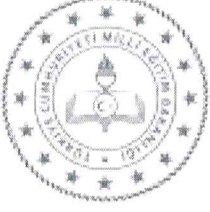
Unvan : Şb.Mdr.

Kep Adresi : meb@hs01.kep.tr

Faks: 0324 325 43 2'

Bu evrak güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. <https://evraksorgu.meb.gov.tr> adresinden f533-ef5f-3f43-b0b8-6873 kodu ile teyit edilebilir.





T.C.
YENİŞEHİR KAYMAKAMLIĞI
İlçe Millî Eğitim Müdürlüğü
Cumhuriyet Anaokulu

Sayı : E-45998721-604.01.01-55134997
Konu : Çocuğa Kötü Muamelenin Önlenmesi Projesi
Farkındalık Çalışması

12.08.2022

YENİŞEHİR İLÇE MİLLÎ EĞİTİM MÜDÜRLÜĞÜNE

Araştırma sonuçları, çocuğa kötü muamele konusunda, ihmal ve istismarın evrensel bir sorun olduğunu göstermektedir. Avrupa'da 2003 yılından günümüze kadar, toplamda 18 milyon çocuğun cinsel, 44 milyon çocuğun fiziksel, 55 milyon çocuğun duygusal şiddete maruz kaldığını ifade etmektedir. Bu anlamda, okulumuz Cumhuriyet Anaokulu tarafından, Erasmus+ KA1 projesi kapsamında gerçekleştirilen "Çocuğa Kötü Muamelenin Önlenmesi Projesi" farkındalık çalışması olarak "İngilizce-Türkçe Sözlük" Oluşturulmuştur. İlçemizde farkındalık oluşturmak amacıyla, proje kapsamında hazırlanan ve yazı ekimizde sunulan İngilizce-Türkçe Sözlük'ün anaokulu, ilkokul ve ortaokullarla paylaşılması hususunda;

Gereğini arz ederim.

Nursel ATA
Okul Müdürü

EK- Pdf (4 sayfa)

Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Adres : Bahçelievler Mh. 1. Cd. No:79 Yenişehir/Mersin

Belge Doğrulama Adresi : <https://www.turkiye.gov.tr/meb-ebys>

Telefon No : 0 (324) 331 09 78

Bilgi için: Yasemin ERDOĞAN Md. Yrd.

E-Posta: cumhuriyetanaokulu.33@gmail.com

Unvan : Okul Müdürü

Kep Adresi : meb@hs01.kep.tr

İnternet Adresi: Faks: _____

Bu evrak güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. <https://evraksorgu.meb.gov.tr> adresinden 8c51-c027-3843-aed8-e4a6 kodu ile teyit edilebilir.





ÇOCUĞA KÖTÜ MUAMELENİN ÖNLENMESİ PROJESİ İNGİLİZCE/TÜRKÇE TERİMLER SÖZLÜĞÜ

PROJECT PREVENTION OF CHILD MALTREATMENT GLOSSARY OF ENGLISH/TURKISH TERMS

Kötü Muamele	İll-Treatment
İstismar	Abuse
İhmal/İhmalkârlık	Neglect/Negligence
İhlal	Breach
Tehdit	Threatening
Çocuk Hakları	Children's Rights
Sömürü	Exploitation
Cinsel İstismar	Sexual Abuse
Fiziksel İstismar	Psychological Abuse
Psikolojik İstismar	Physical Abuse
Duygusal İstismar	Emotional Abuse
Hor Görmek	Despise
Kaygı/Kaygı Bozukluğu	Apprehension/Anxiety Disorder
Travma	Trauma
Depresyon	Depression
Fiziksel Ceza	Corporal Punishment
Sapkın Davranış	Deviation
Maruz Kalmak	Be Exposed to
Akran Zorbalığı	Peer Victimization
Mağdur	Victim
Meşrulaştırma	Legitimization
Disiplin	Discipline
Taciz	Harassment
Şiddet	Severity
Reddetme	Abnegation



Mağduriyet
Etik
Toplumsal Norm
Müdahale
Önlem/Önleme
Olumsuz Deneyim
Güvenlik
Duyarlılık
Hassas/Hassasiyet
Bilinçli Olmak
Mahrem
Mahremiyet
Risk
Özel Bölge
Kişisel Özellik
Empati
Mahrum Bırakma
Dışlanma
Otorite
Küçük Düşürme
Suçlama
Ayrımcılık Yapma
Alay Etme
Düşmanca Yaklaşım
Güvenli Yaşam
Bağımlılık
Vaka
Namus/Ahlak
Fiziksel Güç
Cinsiyet
Özendirme
Teşhis
Bilinçsizlik
Öfke Kontrolü
Anormal Davranış
Davranış
Beklenti

Unjust Treatment
Morality
Social Norm
Interference
Precaution/Repression
Negative Experience
Security
Susceptibility
Delicate/Sensibility
Be Conscious
Private
Privacy
Risk
Intimate Area
Personal Characteristic
Empathy
Deprivation
Exclusion
Authority
Humiliation
Charge
Discrimination
Japing
Hostile Approach
Fat City
Dependency
Case
Honor
Physical Power
Gender
Whetstone
Diagnosis
Unconsciousness
Anger Control
Abnormal Behaviour
Behaviour
Expectation



Saldırganlık
Tolerans
Barınma
Cinsiyet Rollerini
Pornografi
Çocuk İşçiliği
Direnc Gösterme
Ciddiye Almama
Sosyal Uyum
Erken Dönem/Çocukluk
Koruyuculuk
Kriz
Kabul Görmek
Tutum
Sosyal Yetkinlik
Etkilenme
İfşa
Temkinli Olmak
Tecavüz
Sosyal Destek
Kusurlu Algı
Pozitif Davranış
Stres Bozukluğu
Destek Hizmetleri
Süreklilik/Tutarlılık
Saptamak
İyi Dokunma
Kötü Dokunma
Yakın Hissetme
Zorlama
Yeterli Beslenme
Yetersiz Beslenme
Sözlü İkna
Kandırılmak
Üvey
Acıtmak

Aggression
Tolerance
Harbouring
Gender Roles
Pornography
Child labor
Reluctation
Slubbering
Socialization
Childness
Conservation
Crisis
Be Approved
Attitude
Social Competence
Contagion
Disclosure
Deliberate
Rape
Social Support
İmperfect Perception
Positive Behavior
Stress Disorder
Support Services
Consistency
Fix
Good Touch
Bad Touch
Feeling Close
Force
Adequate Nutrition
Not Enough Feeding
Verbal Persuasion
To Be Tricked
Step
Hurt



Yönelim

İhbar Etmek

Çatışma

Bakım Hizmeti

Pedofili

KontROLSÜZ Sosyal Medya

Çocuk Düşmanlığı

Çocuk Yoksulluğu

Çocuk Savunuculuğu

İrçılık/İrksallaştırma

Çocuk Ticareti

Çocuk Mahkûmiyeti

Bedensel Ceza

Aşağılama

İzole Etme

Kendi Çıkarına Kullanma

Oryantasyon

Benlik

Olumsuz Tutum

Değersiz

Örselemek

Açığa Çıkarmak

Erken Teşhis

Kuşku

Kıskançlık

Terk / Terk Edilme

Koruyucu Etmen

Hakaret

Gizlilik

İddia etmek

Zarar görmek

Fikir Ayrılığı

Değersizleştirmek

Bireysellik

Tanık olmak

Endişe

orientation

To report

conflict

Maintenance Service

Pedophilia

Uncontrolled Social Media

Hostility Towards Children

Child Poverty

Child Advocacy

Racism

Child Trafficking

Juvenile Conviction

Causal Punishment

Contempt

Isolation

Exploit

Orientation

Ego

Negative Attitude

Worthless

Buffet

Evince

Early Diagnosis

Suspicion

Jealousy

Desertion

Protecting Member

Confidentialit

Allege

Be Damaged

Apprehension

Conflict

Floccinaucinihilipilification

Individualism

Witness

Anxiet

